

錄音課程

日語會話教程

上册

NIHAIK

H36-43

1300142

日語會話教程

上册 (第1—30課)

江南大学图书馆



91514212

會話和練習

-115-

300142

版權所有

CA9002/21

日语会话教程(上册)
C1/C18(配带书)

A01000

第一册

會話和練習 Part1

序文

內容介紹與編輯團介紹

發音與音節..... (Tape No.1) 15

如何應用日本語錄音課程

給老師

給學生

教室內的教學方法 (Tape No.2) 46

第1課..... (Tape No.3) 53

句型

字彙及片語

會話

練習

發音練習

第2課..... (Tape No.4) 71

句型

字彙及片語

會話

練習

發音練習

第3課..... (Tape No.5) 90

句型

字彙及片語

會話

練習

發音練習

第 4 課..... (Tape No.6)..... 108

句型

字彙及片語

會話

練習

發音練習

第 5 課..... (Tape No.7)..... 130

句型

字彙及片語

會話

練習

發音練習

第 6 課..... (Tape No.8)..... 154

句型

字彙及片語

會話

練習

發音練習

第 7 課..... (Tape No.9)..... 176

句型

字彙及片語

會話

練習

發音練習

第 8 課..... (Tape No.10)..... 198

句型

字彙及片語

會話

會話

練習

發音練習

第9課..... (Tape No.11) 218

句型

字彙及片語

會話

練習

發音練習

第10課..... (Tape No.12) 240

句型

字彙及片語

會話

練習

發音練習

序文

這套書的出版主要在幫助學生，在短期間內，無論在聽的方面，說的方面，寫的方面，都能學到標準的日本語。

這套教材，最吸引人的地方，是它有整套的錄音帶來配合，若沒有這錄音帶，老師就必須陪著學生，且要花很多的時間，才能得到效果，有了錄音帶，就可無師自通。學生可利用錄音帶，重複的聽和作練習，並將課文和各個練習作到非常純熟的地步。

另外我們也非常高興，能對原著作的精神與學習日本語文的方法作原原本本的安排，所有的標題和各種對話都是在日常生活當中所經常要用到的，而且利用實際的例子或一些常用的字，一步一步加深，使學生能慢慢的接受，而吸收，如此學生也會慢慢養成用此種語言的習慣。

這套教材，凡是有關日本語文的慣用句，句子結構，文法或日本語文的一些性質，都有很豐富的教材、資料、再作有系統的編排，使學生能很順利的適應閱讀的順序，而收到很大的效果，無論在教室上課，或學生自習都非常適合。

我們翻譯時也只用最平白的句子，使能適合大家的需要，也幫助學生能夠瞭解和體會到日本語文的真正意義。

最後，我們這裡有最新流行的日本語，適合各種場合，並且有錄音帶來幫助你學而達到聽、說、讀、寫的地步，也將使你和日本人說日本語一樣流利。

日本語錄音課程的內容介紹

五年來，東京大學外語研究所十八位有豐富經驗，專教外國人日語的教育專家們一致努力下，誕生這獨一無二有高度學習效果的日本語錄音課程，這套課程精簡而實用，是由NHK（日本國家廣播公司）發音最標準的七位廣播人員錄音，他們不但受過完整的教育，及積廣播界多年的經驗，並且發音、語調之標準在日本是相當具權威性的。

日本最高教育研究機構，也對這套課程有很高的評價，為日本語開創了新學習法的新紀元，它是專設計來幫助初學者在儘可能短時間內及事半功倍的要求下，學習正確而有系統的日本語，這套教材的出現，在世界上已糾正了日本語是非常難學的錯誤觀念。

這套課程顯著的特點是學習方式的系統化，由最原始逐步的學習，學生學到最後階段的練習後，將可達到一般日本國民流利的水準。

每課的教材確認經過選擇和安排，能讓人很自然、不畏懼的學習日本語，並且根據被世界公認最成功的現代化語言教學方法，同時到練四項基本能力及技巧：聽、說、讀、寫。在語調及句型練習方面，不僅廣博而且有系統的依照句子及型式練習。

對教授日本語的老師們來說，這套教材提供了最佳助手，獨取最高教學效率，對學生來說，自我學習日本語亦是最值得信賴的老師。

日本語錄音課程全套三十捲六十分鐘錄音帶，五冊書（1100 餘頁），一本註解（626頁）一般學習時間為六個月。

結構與目標

從第一册到第五册有下列內容：

(一)發音與音節

有一些是用羅馬字母來注音，這是為了幫助你發音，雖然不能完全正確，但經驗告訴我們，此種發音確能幫助對日語完全沒有根基的人，用羅馬字母來注音確實有點幫助，確能鼓舞學生敢啓口講話，增進學習的興趣。

(二)重要句子

在每課都有一重要句子，是精心選擇出來的，包括了新的句子和片語，目的在使學生能夠作更多的練習。

(三)生字表

每一課所出現的生字，都不會重複，能使學生學習到更多的單字有一些文法上或其他的解釋，或慣用語，都會在生字表中，作一交代。

(四)會話

學習語言在於表達自己的意思，並讓對方亦能了解自己的意思，使意思能相互交流，而達到目的，且會記所採取的資料乃在收集一些較一般所通用的句子和會話或日常生活上經常用到的，而增進說話的能力。

(五)練習

學習一種語文，除了要有好的教材外，最重要的，多花一些功夫來練習，本書有很多練習，引導你儘快的達到學會日語的目的。

(六)發音練習

從第一課到20課是發音練習，本書的發音練習很多，且有許多機會讓學生的發音與錄音帶的發音作一比較，找出自己錯誤的地方，然後加以糾正，使達到正確發音的目的。

(七)總複習

每五課就有一總複習而且與課文不同，包含了生字表，會話瞭解程度測驗和練習，使學生更為純熟。

(八) 課堂上的教授

這種教材，在課堂上由老師講授亦可，也可使學生完全瞭解意思，收到很大的效果。

B. 第6冊註解.

第六冊乃是說明日本語文的語調、音節、單字的精華，與這本書的用處使更能瞭解日本話。

註解 I 主要凡是牽涉到的文法問題，都會在 **註解** 上作一說明，對每一個字也會給予說明和解釋，使更為明確而易於吸收瞭解。

II 有些在生字表上看到的字，在配合日本的文化背景和環境而需要以特別的方式來表示，即另作說明。

III 註解第三，在說明如何活用日語和徹底的瞭解。

文法：此段僅是給學生作參考而已。

測驗：告訴學生到底有沒有進步，每一課包括 20 個測驗約八分鐘可作成一個測驗。

III 讀和寫：此部在說明學日本語時一定要朗讀出來，還要能寫出來，有些較為複雜和困難，不過也採由簡入繁的漸進方式，使學生易易於學習。

C. 錄音帶的製作。

錄音

1. 好的音量、音色是最基本的要求，我們所用的是最好的錄音設備。
2. 播音員都具有標準的發音，目的在使學生能獲得最標準的日語發音。
3. 這些練習都非常簡單，而且容易學習，且能很輕易地被運用。
4. 有關對話的練習是由簡單而漸趨困難，其速度也會漸漸地快起來，以提高程度。
5. 這些錄音帶，完全依照教科書的安排一些問題，都可以由自習而得到解答，增進學習的情趣。

發音

1. 這個教材，不但內容豐富，且其發音全部以東京標準日本語為主，是由日本國家廣播公司發音的。
2. 有些如第十一行的字與原來的字有點區別，但在發音時，第十一行的字就必須發較重的音。
3. 日本字與句子的發音，對日本語來講是非常重要的，若音調非常的柔和常能增加言談間的情趣，和意思表達的完全，而能使人更易瞭解，本教材特別注重此種情形。

日本語錄音課程的編輯團

不可否認，許多烹調方式會損及肉湯的好壞，然而，不可否認的三個臭皮匠勝過一個諸葛亮。日本語錄音課程的全部課程，完全是由十八位專教日本語的東京大學專家們分工合作的結晶，而這些一系列的語言教科書，有超乎尋常大的編輯團（智囊團），他們將智慧及多年教日語的經驗，完全融合在這一系列的有系統教材中，這對它的成功貢獻極大，序文的開端就是談到學習者必須針對日語技巧的熟練而非日文文法的背誦，這套教材富於創新及有系統的教學方式，對任何以前所有的教材，都有明確而顯著的進步及有效。

勿庸諱言，學習一種外國語言，教材必須與語言的特性相協調配合，務使學習者能很快的進入情況，因此作為一精通日語寫作及教授的大學教授，最重要的是將使學習者常常頭痛的繁雜而又沒系統的日語編寫方式，簡單化、系統化、實用化。

日本語錄音課程的編集團就是以此為原則，共同精心研究了五年的時光而編寫而成。

編輯團教授芳名錄 ※為統一全部以英文刊出

Members of the Compilation Board

Mr. Kazuo Takahashi (Chairman)	Professor, Tokyo University of Foreign Studies
Mrs. Yukiko Sakata	Associate Professor, Tokyo University of Foreign Studies
Mr. Osamu Mizutani	Language Program Director, Inter-University Center for Japanese Language Studies in Tokyo (administered by Stanford University)
Mr. Shuichi Saito	Associate Professor, Keio University
Mr. Yasuo Kuramochi	Associate Professor, Gumma University
Miss Tsuruko Asano	Principal, School of the Japanese Language in Tokyo
Mr. Muneo Kimura	Professor, Waseda University
Mr. Eiichi Kiyooka	Professor Emeritus, Keio University
Mr. Hisaharu Kugimoto*	Professor, Tokyo University of Foreign Studies
Miss Fumiko Koide	Associate Professor, International Christian University
Mr. Shinobu Suzuki	Professor, Japanese Language School attached to the Tokyo University of Foreign Studies
Mr. Koitsu Mochizuki	Professor, Chiba University
*Mr. Kugimoto was an advisor until his death in 1965.	
Mr. Kazuo Otsubo	Instructor, Inter-University Center for Japanese Language Studies in Tokyo (administered by Stanford University.)
Mr. Yasuhiro Owa	Instructor, Keio University
Mr. Mikiyo Kawarazaki	Instructor, Japanese Language School of the International Students Institute
Mr. Hiroshi Harado	Instructor, International Christian University
Mr. Haruo Ichikawa	Lecturer, International Center of Keio University
Mrs. Motoko Nozawa	Lecturer, International Center of Keio University
Translators	
Mrs. Reiko Itami	Associate Professor, Keio University: Lecturer at the University of British Columbia (1959-61)
Mr. Shin'ichi Yamashita	Europe-American Division, Overseas Service, Japan Broadcasting Corporation (NHK) : Lecturer at Harvard University (1965-67)
Mr. Chiaki Kaise	Europe-American Division, Overseas Service, Japan Broadcasting Corporation (NHK)
Mr. William S. Bailey	Mainichi Daily News, Tokyo
Mrs. Marti Bailey	
Production Personnel	
Mr. Shin'ichi Yamashita	Mrs. Miyoko Goto NHK producer
Mr. Kurihiro Akiyama	Mrs. Junko Hashimoto NHK announcer
Mr. Hirotsugu Kagono	Miss Sachiko Yamada NHK announcer
Mr. Atsushi Wada	Mrs. Richard Foster NHK announcer



發音與音節

(有 * 記號者在錄音帶有錄音)

標準的日文有 103 個字音，可用來作發音和 46 個平假名與 46 個片假名和二個輔助符號，一般來講片假名是外來語，而平假名一般都是為第一種特殊的目的而作出的一個字。

下面有一圖表，是按日本傳統的排列方法，排一個圖表就是所謂的平假名，普通一般用的字典，都是按照順序來作的。

※練習一：請看圖表上的字音，並仔細聽錄音帶，這個圖表是按照順序編排出來的，試著將每一個字區別出來，因為有一些日本字，乍聽之下，好像是相同的，但事實上它的發音（方法）是不同的，所以在研讀的時候要特別注意，不可混淆不清。

在現代的日語，有一些字寫法不一樣，但其發音却很相似，下面就是一個實例：

を (第 10 行)	音相同於	お (第 1 行)
ぢ (第 13 行)	ゝ	じ (第 12 行)
づ (第 13 行)	ゝ	ず (第 12 行)
ぢゃ (第 25 行)	ゝ	じゃ (第 24 行)
ぢゅ (第 25 行)	ゝ	じゅ (第 24 行)
ぢょ (第 25 行)	ゝ	じょ (第 24 行)

上面的字發音雖然相同，但它們是不可以互相代替的，如わ這個字通常出現於句子上，而を通常用在文法上。其他的字譬如じ，ず，じゃ，じゅ和じょ都比ぢ，づ，ぢゃ，ぢゅ和ょ用的機會多。

平假名音節表 (L代表第幾行)

L. 1	L. 2	L. 3	L. 4	L. 5	L. 6	L. 7	L. 8	L. 9	L. 10	L. 28	L. 29	L. 30
あ い う え お	か き く け こ	さ し す せ そ	た ち つ て と	な に ぬ ね の	は ひ ふ へ ほ	ま み む め も	や ゆ よ	ら り る れ ろ	わ ー ー ー を	ん	っ*	
	L. 11	L. 12	L. 13		L. 14							
	が ぎ ぐ げ ご	ざ じ ず ぜ ぞ	だ ぢ づ で ど		ば び ぶ べ ぼ							
					L. 15							
					ぱ ぴ ぷ ぺ ぽ							
L. 16	L. 17	L. 18	L. 19	L. 20	L. 21							L. 22
き き き き き	や ゆ よ	し し し し し	ち ち ち ち ち	に に に に に	ひ ひ ひ ひ ひ	み み み み み	や ゆ よ					り り り
L. 23	L. 24	L. 25		L. 26								
ぎ ぎ ぎ ぎ ぎ	じ じ じ じ じ	ぢ ぢ ぢ ぢ ぢ	ち ち ち ち ち	び び び び び								
				L. 27								
				び び び び び								

*練習二：將錄音帶轉回，如此可以更清楚地聽到和辨別練習一的字。